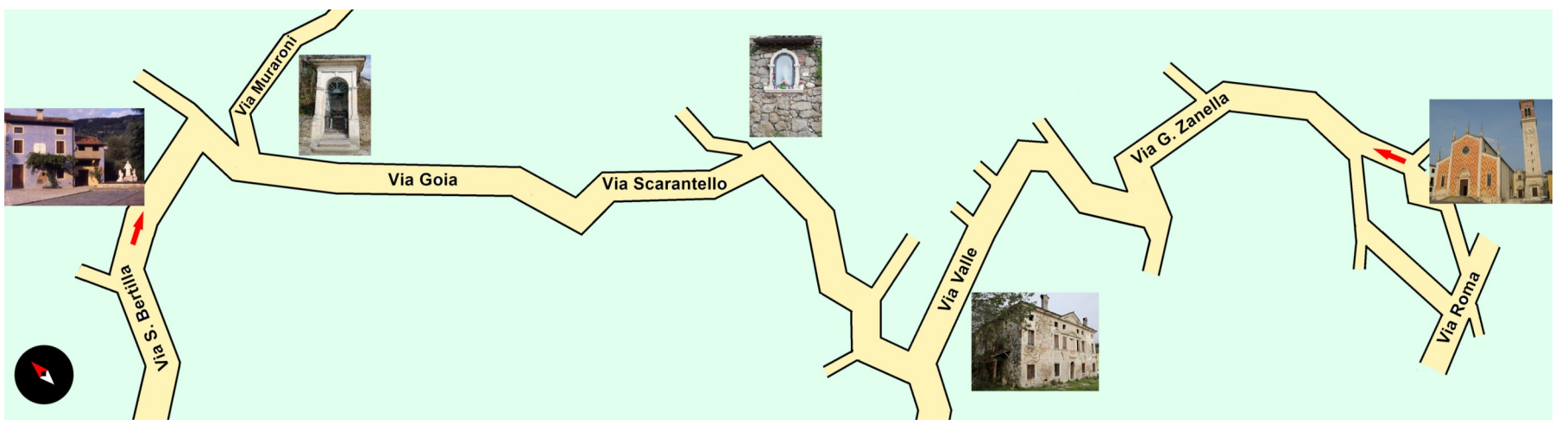
ASSOCIAZIONE LABORATORIO BRENDOLA

SUORE DOROTEE FIGLIE DEI SACRI CUORI

AMMINISTRAZIONE COMUNALE BRENDOLA

LA VIA DEI CARRI

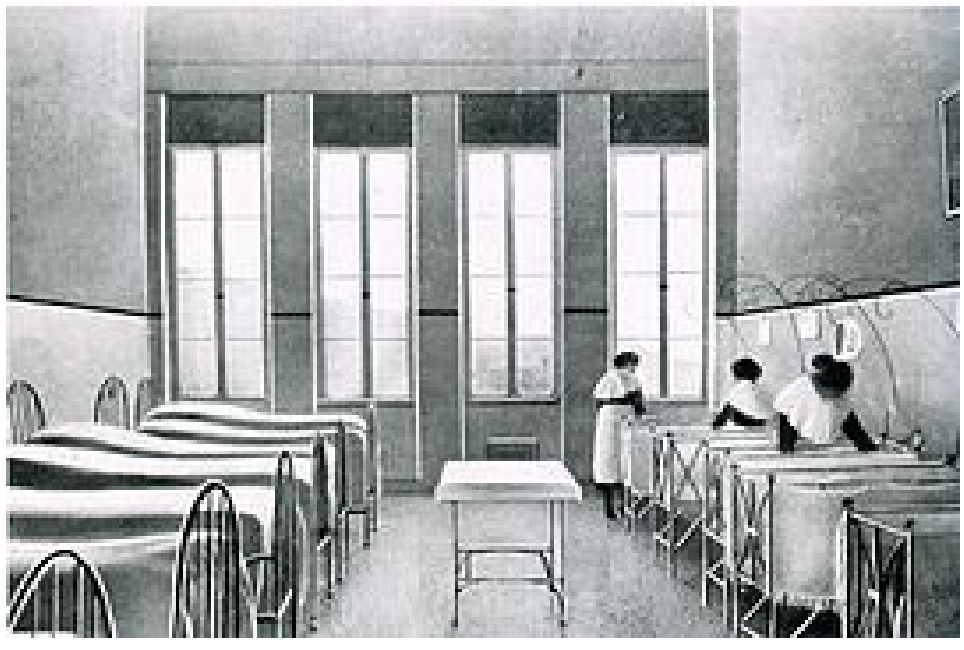
1900-1901-1902



Sempre alla ricerca di nuove fonti di introito molti brendolani chiedono di ospitare un bambino dall'orfanotrofio. La famiglia ospitante riceverebbe 10,20 £ al mese. Molte richieste vengono bocciate, perché si pensa che sia solo l'avidità a muovere la gente. I bambini inoltre vengono usati come forza lavoro. Alla fine dell'anno Don Giovanni Fossà viene trasferito a Lonigo.

In their constant search for new sources of income many people in Brendola ask to host a child from the orphanage. The hosting family would receive 10.20 Lire per month. Many applications are rejected, because it is deemed that people are prompted exclusively by avidity. Moreover, the hosted children are used as labour forces. At the end of the year, Don Giovanni Fossà is transferred to Lonigo.

Dormitorio lattanti brefotrofio Vicenza



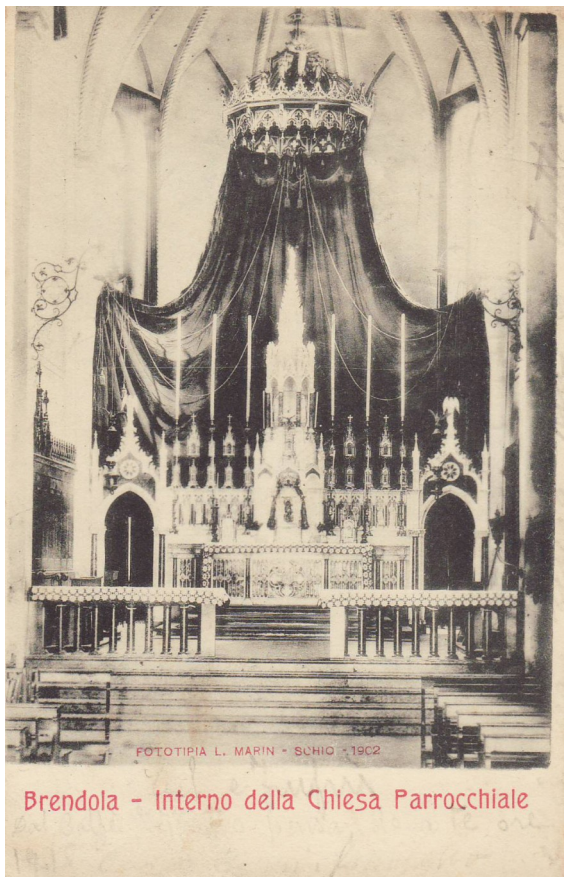
Marzotto

A Valdagno Marzotto lancia il suo progetto di industrializzazione. Gli stipendi sono magri, ma sembrano ricchi ai poveri di Brendola. Intanto arrivano le voci dei primi scioperi, delle richieste di aumenti salariali. Il mansionario di Madonna dei Prati Don Pasquale Tamiozzo si rende conto che il mondo cattolico si spaccherà, se non si farà qualcosa a favore dei poveri.

In Valdagno, Marzotto launches his project of industrialization. The salaries are meagre, but they seem rich to the paupers of Brendola. In the meantime the first rumours of strikes and of demands for salary increases begin to arrive. The priest of Madonna Dei Prati, Don Pasquale Tamiozzo, realizes that the Catholic world will split, if nothing is done in favour of the poor.

Il Deputato Felice Piovene interviene alla Camera per ottenere un finanziamento per limitare i danni delle inondazioni che avvengono a Brendola, che è fortunata ad avere un rappresentante in Parlamento. L'Amministrazione brendolana non verrà più ricordata alla Camera come in questo momento. Il 24 Maggio dello stesso anno muore Don Pasquale Tamiozzo.

The representative Felice Piovene asks Parliament for fundings to contain the damages caused by the frequent floods which occur in Brendola. It is good luck to have a representative in Parliament. From this time on the Administration of Brendola will never be mentioned in Parliament again. On May 24th Don Pasquale Tamiozzo dies

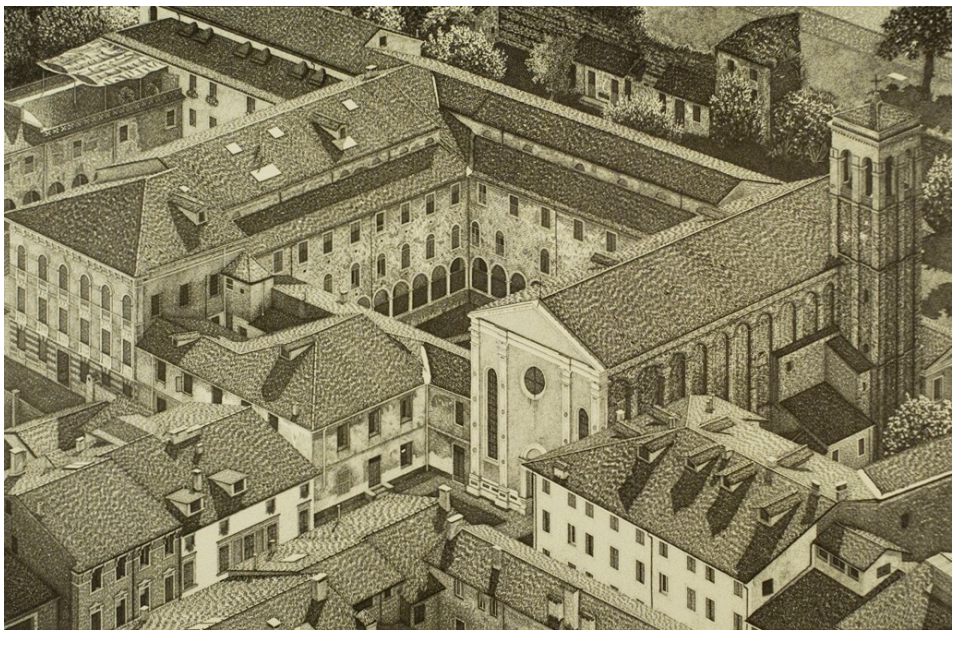


Tutte le tappe religiose, comunione e cresima, della piccola Annetta sono anticipate rispetto alla media del tempo. Anche la sua iscrizione alle “Figlie di Maria” sarà anticipata. Una nuova deroga sui tempi, anziché lasciarla aspirante per due anni, verrà ascritta con il nastro azzurro e la medaglia di effettiva.

All religious milestones, Communion and Confirmation of Annette are brought forward compared to traditional times. Even her registration with “Maria’s Daughters” is moved forward. A new dispensation from the regular waiting time that would have called for a waiting period of two years will be accepted with the blue ribbon and the medal of an active member.

Medaglia delle Figlie di Maria

Chiesa e chiostro del convento S. Rocco



Annetta continua a frequentare il catechismo e la “messa prima”. La messa delle ore 6, feriale o festiva, è quella delle pie donne e della povera gente, che deve tornare presto a casa per i lavori. La Boscardin è quella che arriva per prima in piazza a S. Michele in attesa che il sacrestano apra le porte della chiesa. La mamma Maria Teresa perde il 3 di maggio la madre.

Annetta continues to attend catechism lessons and the “first Mass”. The mass of 6.00 in the morning, seven days a week is the one attended by pious women and poor people, who must go back home early in order to work. Annetta is the first one to arrive at the square in front of the S. Michael church and waits for the sexton to open the church doors. On May 3rd. her mother’s mother passes away.

La zia Lucia regala un’altra cugina, Elisa che si affianca ai fratellini Luciano (1895) e Valentino (1899). La famiglia Boscardin Angelo non cresce e non certo per aver applicato il controllo delle nascite, ma per cause che rimangono ignote. Angelo fa richiesta di un bimbo del pio loco di S. Rocco, ma la domanda non sarà accolta.

Aunt Lucia gives birth to another cousin, Elisa, who joins her little brothers Luciano (1895) and Valentino (1899). The family of Angelo Boscardin does not grow, certainly not because of birth control, but for reasons unknown. Angelo applies for a child from the orphanage, but the application is rejected.

Chiesa S. Rocco Vicenza

In luglio in Italia viene ucciso il re Umberto I e diventa nuovo sovrano Vittorio Emanuele III. Ministro dell'interno e vero ispiratore della linea governativa è nominato Giovanni Giolitti, che siglerà con il suo nome l'intero periodo fino alla prima guerra mondiale. L'età Giolittiana è caratterizzata da notevoli innovazioni.

In July, King Umberto is assassinated and Vittorio Emanuele III becomes the new king. Giovanni Giolitti, who will mark the entire period until the First World War, becomes the new Minister of the Interior and the true initiator of the government line. The Giolitti era is characterized by many innovations.

Umberto I di Savoia

5 Lire

Ai primi del Novecento le società occidentali cominciano ad assumere una fisionomia industriale che si può paragonare a quella della società contemporanea, anche se sono ancora forti gli aspetti del mondo contadino e tradizionali. Entra in produzione l'aspirina. Marie e Pierre Curie scoprono il radio e il polonio.

At the beginning of the 1900s the western societies begin to acquire an industrial aspect, which can be compared to that of modern society, although the aspects of the farming and traditional aspects are still very strong. Aspirin begins to be produced. Marie and Pierre Curie discover radius and polonium.

La Camera approva la legge per la protezione del lavoro femminile e minorile, che eleva l'età lavorativa a 12 anni, a 15 quella per lavori notturni e pesanti. Fissa ad un massimo di 12 ore il lavoro delle donne nelle fabbriche, ma nell'artigianato e nelle campagne i bambini sono ancora impegnati anche a 6 anni e le donne lavoravano in media 14-15 ore al giorno.

The Chamber of Deputies approves a law for the protection of women's and minors' work. It brings the minimum working age to 12 years and to 15 for night and heavy work. The number of hours for women working in factories is limited to 12, but in the craftsmanship and in the farming communities children are still employed at the age of 6 and women work an average of 14 to 15 hours a day.

Macerie Campanile S. Marco

Sulla “Via dei Carri” con Santa Bertilla

Gesù mio, benché indegna, mi nascondo dentro nel vostro cuore misericordioso e voglio fare tutte le mie azioni e tutti i miei pensieri sempre dentro questo asilo.
Dal diario di Santa Bertilla, p. 31.

My Jesus, though unworthy, I hide beneath your merciful Sacred Heart and wish to carry out all my actions and all my thoughts in this dear shelter.
From Diary of St. Bertilla, p. 31.

IT

EN